

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТОСФЕРЫ «CREATIVITY»

Когнитивная лингвистика возникла в результате взаимодействия нескольких источников

1) когнитивной науки, называемой также когнитологией, предметом изучения которой является устройство и функционирование знаний человека, а сформировалась она в результате развития инженерной дисциплины,

2) когнитивной психологии (еще младограмматики в XIX веке писали о «психологизме в языкознании» А А Потебня, Г Штейнталь) В когнитивную лингвистику из когнитивной психологии пришли понятия концептуальной и когнитивной модели,

3) лингвистической семантики Когнитивную лингвистику многие исследователи определяют как «сверхглубинную семантику», представляющую естественное развитие семантических идей

В формировании когнитивной лингвистики свою роль сыграли также данные лингвистической типологии и этнолингвистики, нейролингвистики, психоллингвистики, культурологии

Основным положением когнитивной лингвистики является то, что поведение и деятельность человека определяется в значительной степени его знаниями, а его языковое поведение – языковыми знаниями Все выше перечисленные науки-источники рассматривают эту проблему с различных точек зрения [1]

Первостепенное значение в когнитивной лингвистике уделяется изучению природы концепта Особо дискутируемой остается в наши дни проблема дифференциации терминов *концепт*, *понятие* и *значение* Многие лингвисты считают концепт значительно более широким, чем лексическое значение (В И Карасик, С А Аскольдов) Другие ученые полагают, что концепт соотносится со словом в одном из его значений (Д С Лихачев, В П Москвин) В А Маслова разграничивает данные термины, считая их различными по своей природе Остановимся подробнее на проблеме значения слова

Каким образом мы передаем значения слов? Как мы организуем наши знания о мире? Эти вопросы являются основными в процессе изучения значения и составляют предмет изучения семантики Традиционно семантика определяется как наука о значении Но все ли виды значения попадают в область семантики или лишь некоторые из них? Многие слова английского языка используются в целом ряде контекстов и в различных смыслах Интерпретация большинства высказываний будь они устными или письменными зависит от контекста, в котором они употребляются По мнению Д Лайонза, мы не должны забывать о том, что в контекст высказывания включаются убеждения собеседников, многие из которых определены культурологически и могут подвергаться сомнению или отвергаться вообще [2] Большинство высказываний в естественных языках обладают наибольшим диапазоном значений и интерпретаций, чем те, что нам приходят в голову и являются конвенциональными Но наряду с тем, что существует много разных значений или смыслов исследуемого слова «creativity», важно отметить, что все эти значения взаимосвязаны и переходят одно в другое разными спосо-

бами. Поэтому исследование значения слов затрагивает много дисциплин: философскую семантику, антропологическую семантику, психологическую семантику, психолингвистику и др. Необходимо также отметить, что новые смыслы образуются на основе уже имеющихся. Последние служат одновременно семантическими анализаторами познаваемого (воспринимаемого или воображаемого) объекта и составляющими нового смысла (концепта) или структур смыслов (концептов), то есть частью окончательной концептуальной системы. Следовательно, построить концепт значит образовать его «картину» из имеющихся концептуальных средств (изначальных концептов). Данный процесс является продолжительным, так как мы познаем такие новые объекты, которые мы способны воспринять с помощью имеющихся уже концептов, и это представляет собой способ их интерпретации – способ их осмысления нами [3].

Понятиями, занимающими центральное место в когнитивной лингвистике являются понятия концептуализации и категоризации. Вся познавательная деятельность человека направлена на освоение окружающего мира и развитие умения ориентироваться в этом мире на основе полученных знаний. В свою очередь, это связано с необходимостью выделять и сравнивать объекты и события. В этой классификационной деятельности центральное место занимают процессы концептуализации и категоризации, которые различаются по своему конечному результату и цели. Процесс концептуализации направлен на выделение минимальных содержательных единиц человеческого опыта, структур знания, а процесс категоризации – на объединение сходных или тождественных единиц в более крупные категории [4].

Определение значения также тесно связано с определением категоризации. Концепт в свою очередь, детерминирует, как предметы соотносятся друг с другом, и как они категоризируются. Можно сказать, что концепт – ментальная репрезентация категории, что помогает нам группировать предметы по принципу схожести их значений [5]. Все слова могут иметь концепты, но не все концепты могут определяться словами. Например, в английском языке есть слово «dog», но нет специального слова, которое обозначило концепт «brown dog». Можно было бы создать термин «brog», как отмечает Т. Harley, но его нет, наверное, потому, что в этом нет особой необходимости. Структура категорий может быть объяснена, по мнению Роша, так называемой «когнитивной экономией» [цит. по 5], то есть когда семантически память организована таким образом, чтобы избегать чрезмерной дубликации в языке. Между «экономией» и информативностью существует как бы договоренность: система памяти, построенная на таких категориях, как «animal», «plant» или «everything else», была бы экономична, но не очень информативна. Возникает необходимость дифференцировать некоторые категории и выделить их отличительные признаки.

Остановимся подробнее на примере исследуемого нами концепта «creativity». Интересно, что до недавнего времени понятие «креативность» не существовало в русском языке, значение этой лексемы передавалось с помощью словосочетания «творческий подход» или «творчество». Но с изменением менталитета народа, изменением политической, социальной, экономической ситуации в стране появилась необходимость в заимствовании этого слова из английского языка. Концепт «креативность» занял прочное место в национальной концептосфере русского народа.

Рассмотрим психологическое и лингвистическое обоснование языковых средств репрезентации концептосферы «creativity», ядерным концептом которого является «imagi-

nation» С точки зрения психологов воображение – это процесс преобразования представлений, отражающих реальную действительность, и создание на этой основе новых представлений. Роль воображения в творческом процессе трудно переоценить. Степень развития воображения и его особенности имеют для творчества не меньшее значение, чем степень развития мышления «thinking». Процессы воображения могут различаться по степени произвольности, или преднамеренности. Крайним случаем произвольной работы воображения является сновидение. Произвольное же воображение имеет для человека гораздо большее значение, проявляющееся тогда, когда перед человеком стоит задача создания определенных образов, намеченных им самим или заданных ему со стороны. Среди различных видов и форм произвольного воображения психологи выделяют творческое воображение. Оно характеризуется тем, что человек преобразует представления и создает новые не по имеющемуся образцу, а самостоятельно намечая контуры создаваемого образа и выбирая для него необходимые материалы. Творческое воображение тесно связано с памятью, поскольку во всех случаях его проявления человек использует свой предшествующий опыт. Почему же одни люди способны к творчеству, а другие – нет? Чаще всего это явление стараются объяснить различным уровнем развития воображения, которое всегда присутствует в творчестве. Без развитого воображения не может быть продуктивной творческой деятельности [6].

Возможность творчества в значительной мере обеспечивается имеющимися у человека знаниями (knowledge), но все же важнейшим условием творчества является наличие определенных переживаний, которые создают эмоциональный тон творческой деятельности. Следовательно, можно сделать вывод о том, что одним из периферийных концептов, репрезентирующих концептосферу «creativity», является «inspiration». Английский ученый Г. Уоллес предпринял попытку исследовать творческий процесс. Ему удалось выделить четыре стадии процесса творчества:

1. Подготовка (т.е. зарождение идеи – idea-imagination)
2. Созревание (концентрация, «стягивание» знаний – knowledge-thinking)
3. Озарение (inspiration – grasp)
4. Проверка

Креативность – широкая область, так как подразумевает способность получать ценные результаты нестандартным способом. Творческие люди не просто поступают оригинальным образом, результаты их поведения целесообразны и полезны. Следует отметить, что интеллект (intellect) также является необходимым условием креативности, хотя высокий уровень интеллекта не всегда гарантирует наличие творческого мышления.

Проанализируем выбор языковых средств репрезентации данной концептосферы с лингвистической точки зрения. В «Толковом словаре русского языка» под редакцией С. И. Ожегова слово «креативность» еще не выделяется в качестве отдельной дефиниции. Существует лишь определение его синонима «творчество» – создание новых по замыслу культурных или материальных ценностей (Художественное творчество. Народное творчество. Творчество новаторов), выделяется также лексема «творческий» (творческий дар, творческий путь писателя). И уже в Большой энциклопедии Кирилла и Мефодия (2003) появляется слово «креативность» – «от лат. Creatio – созидание, сотворение творческая созидательная, новаторская деятельность».

Для дальнейшего изучения данного концепта нами используется анализ словарных дефиниций ключевой лексемы «creativity» в английском языке и анализ лексической со-

четаемости ключевой лексемы в текстах. Концепт «creativity» обычно ассоциируется в общественном сознании с продуцированием новых идей, проявления воображения изобретательности, неконвенционального подхода к любому делу. the ability to make or otherwise to bring into existence something new, whether a new solution to a problem, a new method or device, or a new artistic object or form' (Britannica, 2002)

Большой толковый словарь Вебстера предлагает следующую дефиницию данной лексемы *creative ability, artistic or intellectual inventiveness* (Webster's new universal dictionary, 1983). Прилагательное *creative* в этом же словаре определяется так

- 1) having the power to create
- 2) pertaining to creation,
- 3) inventive
- 4) productive (of)

e.g. *creative mind, creative power*

Глагол *to create* толкуется следующим образом

- 1) to originate, to bring into being from nothing, to cause to exist
e.g. In the beginning, God created the heaven and the Earth (Genesis, i 1).

- 2) to produce, to cause, to bring about, to give rise to

e.g. *hurry creates confusion*

- 3) to invest with a new rank, function

e.g. *to create one a peer or a baron*

- 4) to portray (a character) effectively for the first time said of an actor. Здесь же

выделяются следующие синонимы глагола *to create*: *constitute, form, make, originate, produce, generate*. Также репрезентированы лексемы *creation, creativeness, creationism, creationist, creativeness, creator, creatorship*

В Тезаурусе английских слов и выражений Roget лексема «creativity» представлена так

- 1) imagination (vivid imagination, fertile imagination, wild imagination),
- 2) originality (inventiveness),
- 3) skill (ingenuity, resourcefulness),
- 4) moral sensibility (fantasy, stretch of the imagination, insight)
- 5) inspiration (fancy, the mind's eye, image-building, word-painting, artistry)

Англо-русский и русско-английский словарь синонимов П.Л. Литвинова предлагает следующий синонимический ряд: **creativity** – *imagination, originality, inventiveness, resourcefulness, ingenuity (mastery, intuition, knack, aptitude, flair) – skill*

Существительное «creativity» в основном употребляется со следующими прилагательными: *great, artistic, musical*, с глаголами *develop, encourage, stimulate, inhibit, stifle*

e.g. *A good teacher can encourage artistic creativity*

This rigid approach stifles creativity

С предлогом *in*

e.g. *This exercise encourages creativity in the use of the language*

В устойчивом выражении *scope for creativity*

e.g. *Such job does not give me much scope for creativity*

Прилагательное «creative» как правило, употребляется с глаголами *to be, to feel, to become*

e.g. *I don't always feel creative*

С наречиями-интенсификаторами *highly really very genuinely truly*

e.g. He is a highly creative artist

His genuinely creative thinking helps to work

Как мы уже отмечали основным концептом в концептосфере «creativity» является «imagination» Словарь современного английского языка (Longman, 2001) предлагает следующее толкование этой лексемы 1) the ability to form pictures or ideas in your mind Children often have very vivid imaginations With a little imagination he could visualize the old house as a luxury hotel

2) something that is caused only by your mind, and does not really exist or did not really happen Did you hear that noise or was it my imagination?

“Imagination” встречается в английском языке в сочетании с прилагательными *great, active creative fertile vivid fevered overactive overheated*

e.g. It's just a product of your fevered imagination

Collective popular public a popular hero who inspired the collective imagination

Visual I was no good at all I have a very poor imagination

Historical, literary It requires a strong effort of historical imagination to understand **the Roman** attitude to death

Human The powers of the human imagination

В сочетании Verb+Imagination выделяют следующие глаголы:

Have show lack Today's pop music lacks imagination

Require take It doesn't take great imagination to guess what happened next

Use I haven't got a picture of this so you'll just have to use your imagination

Capture captivate catch, excite fire inspire seize stimulate stir Victorian writers fired the popular imagination with their tales of adventure

Grip hold Dinosaurs caught and have held the imagination of us all because they seem like dragons

Stretch tax defy The scale of the disaster defied imagination (=was greater than you could imagine)

Leave smth to As for their reaction I'll leave that to you

Imagination + Verb

Conjure smth up His imagination conjured up a vision of the normal family life he had never had

Run away with you, run riot wild

Следует также отметить сочетания с предлогами

Beyond (your) misery That is beyond most people's imagination

In the/ your Nobody hates you – It's all in your imagination

With/ without He was totally without imagination

Следующим по значимости концептом составляющим исследуемую нами концептосферу, является “inspiration” Словарь современного английского языка (Longman, 2001) дает следующее определение 1) sudden good idea about what you should or say

e.g. I haven't started the article yet – I'm still waiting for inspiration

2) the state of being given encouragement or good ideas about what you should do,

4) a person, experience place etc that you get inspiration from

Данная лексема обычно сочетается с прилагательными

Great, sheer direct His wife was the direct inspiration for the main character in the book

Sudden fresh artistic creative divine poetic

С квантификаторами *flash moment* In a flash of sheer inspiration I decided to paint the whole house white

Verb + Inspiration

Derive draw find gain get owe take The movement draws much of its inspiration from the Greek philosophers Many of us found inspiration in her teaching Where did you get the inspiration for the book? Her latest book owes its inspiration to childhood memories

Give smb provide smb with, look for seek He peered into his glass, as if seeking inspiration there

Be lacking in lack

Inspiration + Verb *come from* One day the inspiration just came Her inspiration comes from Asia

С предлогами *behind, for to* He was the inspiration behind last week's victory The sea has provided an inspiration for many of his paintings She's been a great inspiration to me

Также «inspiration» употребляется в устойчивом выражении a source of inspiration [7]

Так как предметом когнитивной лингвистики является исследование лексем, фразем, высказываний и текстов, репрезентирующих в языке и речи определенные концепты, исследуется, какие компоненты концепта вошли в семантическое пространство языка, как они его категоризируют Следовательно, целью когнитивно лингвистического исследования является системное описание, представление в упорядоченном виде участка системы языка репрезентирующего данный концепт [8]

В ходе нашего дальнейшего исследования мы планируем проанализировать различные контексты употребления соответствующих лексем, определений концепта в различных словарях и справочниках, изучить пословицы афоризмы, в которых репрезентирована концептосфера «creativity» Попытаемся провести синхронический анализ репрезентации данной концептосферы в процессе которого изучим современную структуру концепта, исследуем, какая часть этого концепта, в каком объеме актуализирована сегодня в сознании народа

Список литературы

- 1 Маслова В А Когнитивная лингвистика Минск 2004
- 2 Лауонз Д Лингвистическая семантика М 2003
- 3 Павленис Р Язык Наука Философия Логико методологический и семиотический анализ Вильнюс 2003
- 4 Кубрякова Е С Краткий словарь когнитивных терминов М 1996
- 5 Harley T The Psychology of the Language East Sussex 2002
- 6 Маклаков А Г Общая психология М 2004
- 7 Oxford Collocations Dictionary Oxford 2002
- 8 Попова З Д Стернин И А Понятие "концепт" в лингвистических исследованиях Воронеж, 1999